

第 9/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律第九條第二款（二）項，第172/2008號行政長官批示修改的第292/2003號行政長官批示第三款和第七款，以及第463/2009號行政長官批示的規定，作出本批示。

一、委任張素梅碩士以兼任方式擔任澳門格蘭披治大賽車委員會顧問，任期至二零一零年十二月三十一日。

二、執行上款所指職務的每月報酬相當於公務人員職程的薪俸表160點的薪俸。

三、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一零年一月一日。

二零一零年一月二十五日

社會文化司司長 張裕

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 9/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 15/2009, no n.º 3 e n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2008, e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 463/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada a mestre Cheung So Mui Cecília, como assessora da Comissão do Grande Prémio de Macau para exercer até 31 de Dezembro de 2010, em regime de acumulação.

2. O exercício dessas funções é remunerado mensalmente pelo índice 160 da tabela indicatória prevista no regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, com efeitos retroactivos a 1 de Janeiro de 2010.

25 de Janeiro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 10/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律第九條第二款（二）項，第172/2008號行政長官批示修改的第292/2003號行政長官批示第三款和第七款，以及第463/2009號行政長官批示的規定，作出本批示。

一、續任鍾怡碩士以兼任方式擔任澳門格蘭披治大賽車委員會委員，任期至二零一零年十二月三十一日。

二、執行上款所指職務的每月報酬相當於公務人員職程的薪俸表100點的百分之八十的薪俸。

三、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一零年一月一日。

二零一零年一月二十五日

社會文化司司長 張裕

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 10/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 15/2009, no n.º 3 e n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2008, e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 463/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovada a nomeação da mestre Zhong Yi Seabra de Mascarenhas, como membro da Comissão do Grande Prémio de Macau para exercer até 31 de Dezembro de 2010, em regime de acumulação.

2. O exercício dessas funções é remunerado mensalmente pelo índice correspondente a 80% (oitenta por cento) do índice 100 da tabela indicatória prevista no regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, com efeitos retroactivos a 1 de Janeiro de 2010.

25 de Janeiro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年一月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，黃有力擔任

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2010:

Vong Iao Lek — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente do Instituto do Desporto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamen-